Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

Институт физической культуры, спорта и молодежной политики

Кафедра организации работы с молодежью

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ И ОФОРМЛЕНИЮ ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ КОММУНИКАЦИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ»**

*Предназначены для бакалавров направления подготовки 39.03.03 «Организация работы с молодежью»,*

*группа ФКЗ-480009*

Екатеринбург

2021

Межкультурная коммуникация. Основное практическое задание

Концепция задания – установка контактов и общение (очное или по интернету) с представителями других культур.

Возможные подходы к выполнению задания:

- Этносоциологическое исследование. Найдите представителя другой культуры и попросите рассказать о начальном этапе его пребывания в России (или в незнакомом регионе). С какими установками он(а) приехал(а) сюда? Какие впечатления были самыми яркими в начале пребывания? Пришлось ли столкнуться с трудностями, какого характера (бытовые, психологические)? Каким образом трудности преодолевались? В чём он(а) видит главные отличия российской культуры от своей родной? Может ли сравнить свою адаптацию в России с адаптацией друзей, знакомых и т.п.?

- Этнографическое исследование. Найдите представителя другой культуры и попросите рассказать об основных особенностях тех или иных сфер жизни в его/её родной культуре (напр., какие критерии важны при устройстве/приёме на работу; особенности учебного процесса; как происходит знакомство; что особенно важно при воспитании детей). Многие проявления родной культуры кажутся человеку настолько естественными и само собой разумеющимися, что о них нет смысла упоминать. Поэтому Вам необходимо подготовить заранее вопросы, которые Вы хотели бы задать в связи с Вашей темой, руководствуясь теоретическим курсом межкультурной коммуникации. Такими вопросами могут быть следующие: Если вас пригласили в гости, придёте ли вы точно к назначенному времени или опоздаете? Существуют ли допустимые опоздания? Какие ценности особо важны в воспитании детей? Каковы различия в воспитании мальчиков и девочек? и т.п.

В ходе общения необходимо получить ответы на выбранные Вами темы и информацию, могущую оказаться значимой для коммуникации в профессиональной сфере, напр.: особенности общения в целевой культуре; повседневные ритуалы и нормы поведения (еда, знакомство, учёба и т.п.); отношение к образованию; отношение к работе; семья и семейные взаимоотношения...

Информацию необходимо структурировать и обобщить по критериям:

- особенности отношения ко времени (темпоральность целевой культуры);

- особенности коммуникационных стилей и сценариев коммуникации: знакомство / установление контактов, критика, общение в трудовом коллективе, общение в частной сфере;

- особенности отношения к обучению и стили обучения;

- коллективизм/индивидуализм в целевой культуре;

- стереотипы коммуникации, их подтверждение или опровержение;

- сопоставление взгляда на культуру «изнутри» (представителей этой культуры) и взгляда «снаружи» (представителей другой культуры);

- степень культурной диффузии/монолитность целевой культуры (сколько субкультур можно выделить в рамках данной национальной культуры на основании полученной информации? Что в них общего, каковы различия?).

Результаты исследования необходимо представить в письменной работе (объём от 10 стр.) в форме отчёта о том, как проходило выполнение задания, а также выводы и ответы на вопросы исследования.

В отчёте рекомендуется отразить как объективную информацию, полученную от респондента, так и собственные мысли, чувства, переживания, связанные с выполнением задания, наблюдения по поводу протекания процесса межкультурной коммуникации (возникали ли недоразумения, трудности и какого рода, каким образом они были разрешены), а также следующие моменты:

1. Каким образом проходила стадия налаживания контакта с иностранным и/или инокультурным респондентом? Трудно ли было найти этого человека? Что послужило критериями для выбора?

2. Каким образом протекало общение? Удалось ли донести до респондента собственные цели и намерения? Что для этого потребовалось? Каким образом проходил обмен информацией?

3. Какие технические средства и почему использовались для общения?

4. Какая информация на заданную тему получена? Как вы её оцениваете?

5. Как вы оцениваете весь проект в целом?

Подготовьте заранее список вопросов, которые вы хотели бы задать, с тем, чтобы составить представление о культурной адаптации вашего респондента в российской культуре.

Постарайтесь создать себе как можно более полное впечатление о выбранной вами теме и особенностях коммуникации в профессиональной сфере в данной культуре, попросите вашего собеседника привести примеры.

В ходе непосредственного личного общения с представителями других культур необходимо соблюдать этические принципы межкультурных исследований: неразглашение личных данных и имени респондента третьим лицам, достаточный по длительности этап установления контакта и завоевание доверия респондента, проявление такта в ходе интервью, учитывая, что вопросы могут затронуть личные проблемы.

**Анализ альтернативных источников информации. Дополнительное задание**

(для ознакомления с темой в ходе подготовки к выполнению основного задания)

Собрать, обобщить и проанализировать как можно больше информации о целевой культуре. Примеры целевых культур: культура страны изучаемого языка в целом, культура определённых социальных групп в рамках национальной культуры (напр., культура студентов крупных университетов; корпоративная культура) или культура эмигрантов (диаспоры). Для сбора информации рекомендуется использовать информацию из газет и журналов, путевые заметки, рассказы очевидцев, а также источники в интернете (напр., рассказы о жизни за границей, информацию с сайтов эмигрантов за рубежом и т.п., примеры таких ссылок см. на http://world.lib.ru, http://lib.ru/EMIGRATION/).

Информацию необходимо структурировать и обобщить по критериям:

- особенности отношения ко времени / темпоральность целевой культуры;

- особенности коммуникационных стилей и сценариев коммуникации: знакомство / установление контактов, критика, общение в трудовом коллективе, общение в частной сфере;

- особенности отношения к обучению и стили обучения;

- коллективизм/индивидуализм в целевой культуре;

- стереотипы коммуникации, их подтверждение или опровержение;

- сопоставление взгляда на культуру «изнутри» (представителей этой культуры) и взгляда «снаружи» (представителей другой культуры);

- степень культурной диффузии/монолитность целевой культуры (сколько субкультур можно вычленить в рамках данной национальной культуры на основании полученной информации? Что в них общего, каковы различия?).

**Литература:**

Рот Ю., Коптельцева Г. Межкультурная коммуникация: теория и тренинг. М.: Юнити, 2012.

Гузикова М. О., Фофанова П. Ю. Основы межкультурной коммуникации. Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2015. https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/34793/1/978-5-7996-1517-8.pdf

Текст работы должен отвечать следующим формальным требованиям:

* четкость структуры;
* логичность и последовательность;
* точность приведенных сведений;
* ясность и лаконичность изложения материала;
* соответствие изложения материала нормам литературного русского языка.

**Текст должен удовлетворять следующим требованиям:** объём не менее 10 стр., шрифт Liberation Serif или Times New Roman, цвет шрифта черный, кегль 14.

Текст документа печатается от левой границы текстового поля через полуторный межстрочный интервал и выравнивается по левой и правой границам текстового поля. Первая строка каждого абзаца начинается на расстоянии 12,5 мм от левой границы текстового поля.

Настоящее задание и материалы к нему размещены также в группе «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере» для группы ФКЗ-480009 на платформе Microsoft Teams.

Адрес электронной почты для связи с преподавателем:

Тóлвайшис Леонид Людвикович ltolvaishis@urfu.ru leonas.tolvaisis@gmail.com